

مربی که در سر رؤیای پرواز داشت

سون می هوانگ | مترجم: آرستافلاح فعال

مرغی که در سر رؤیای پرواز داشت

نویسنده: سون می هوانگ
مترجم: آرمیتا فلاح فعال
ویراستار: صائب هاشم پور

طراح جلد: مهناز سلیمان نژاد
صفحه آرای: علیرضا زمانی

شابک: ۷-۴۲-۵۹۹۶-۶۲۲-۹۷۸

نوبت چاپ: دوم-۱۴۰۳
شمارگان: ۵۰۰ نسخه

تمام حقوق چاپ و نشر، محفوظ
و متعلق به نشر صاد است

نشر: تهران - خیابان انقلاب اسلامی
بین ابورحان بسطامی - بن بست سروش - پلاک ۲
شماره تماس: ۰۲۱-۶۶۴۷۰۰۱۶

سرشناسه: هوانگ، ر.ن.می. ۹۶۲. م. - Hwang, Són-mi.

عنوان و نام پدیدآور: مرغی که در سر رؤیای پرواز داشت

سون می هوانگ؛ مترجم: آرمیتا فلاح فعال؛

ویراستار: صائب هاشم پور

مشخصات نشر: تهران: نشر صاد، ۱۴۰۳.

مشخصات ظاهری: ۱۴۴ ص.؛ مصور: ۱/۵ - م. م.

فروست: صاد، داستان و روایت،

شابک: ۷-۴۲-۵۹۹۶-۶۲۲-۹۷۸

وضعیت فهرست نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: Madang ūl naon amt'ak.

یادداشت: کتاب حاضر از متن انگلیسی با عنوان:

The hen who dreamed she could fly: a novel

به فارسی ترجمه شده است.

یادداشت: کتاب حاضر نخستین بار با عنوان

«مرغی که آرزوی پرواز داشت» با ترجمه محمد قصاب

توسط انتشارات ویژه نشر در سال ۱۳۹۵ منتشر شده است.

عنوان دیگر: مرغی که آرزوی پرواز داشت.

موضوع: داستان های کودکان (کره ای) -- قرن ۲۰ م.

Children's stories, Korean -- 20th century

شناسه افزوده: فلاح فعال، آرمیتا، ۱۳۸۴-، مترجم

رده بندی کنگره: PL۹۹۲/۸۵

رده بندی دیویی: ۸۹۵/۷۲۵

شماره کتابشناسی ملی: ۸۵۰۲۸۴۶

فهرست

۱۵	من از گذاشتن تخمی دیگر شان حالی می‌کنم!
۲۳	پرواز کردن از مرغدانی
۳۳	به داخل انبار
۴۵	تخم در باغچه گل رشتی
۵۵	یک وداع و یک خوشامدگویی
۷۱	یک رسوایی برای تاج‌داران
۸۳	مطمئناً یک اردک
۹۷	پیوستن به گروه
۱۰۹	مسافرائی از جهان دیگر
۱۲۳	شکارچی خسته یک چشم
۱۳۹	معلق مثل یک پر

«سون می هوانگ»^۱ نویسنده محبوب اهل کره جنوبی است که برنده جوایز متعددی شده و بیش از چهل کتاب محبوب میان کودکان و بزرگسالان منتشر کرده است. سون می در سال ۱۹۶۳ میلادی متولد شد. او به دلیل تنگدستی خانواده از مدرسه راهنمایی شش ساله؛ اما به لطف معلمی که کلید ریاضی از کلاس‌ها را به او داد، می‌توانست هر وقت که می‌خواهد، کتاب بخواند. او با دادن امتحان گواهی‌نامه در دبیرستان ثبت‌نام کرد و در بخش نویسندگی خلاق کانون هنرهای سنئول از دانشگاه «کوانگجو»^۲ و مدرسه تحصیلات تکمیلی دانشگاه «چونگ‌آنگ»^۳ فارغ‌التحصیل شد. سون می توانست در شهر سنئول کره جنوبی زندگی می‌کند.

پس از انتشار «هرغی که در سر رؤیای پرواز داشت» در سال ۲۰۰۰، این کتاب فوراً به یک کتاب اصیل تبدیل شد که برای ده سال در لیست پرفروش‌ترین کتاب‌ها باقی ماند و الهام‌بخش پردرآمدترین انیمیشن سینمایی در تاریخ کره شد. این کتاب همچنین به کتاب مصور، نمایش و تئاتر موزیکال تبدیل شده و به بیش از ده‌ها زبان ترجمه شده است.

1. Sun-Mi Hwang

2. Gwangju

3. Chung-Ang